

Patrimonio cultural inmaterial de las redeiras en Galicia: una propuesta para su salvaguarda

Intangible Cultural Heritage of the net makers in Galicia: a proposal for its safeguarding

Alba Senra Moldes^{1*}

Fecha de del Tribunal Fin de Máster: 15 y 16 06.2023

Tutor/a (s): Luis Benítez de Lugo Enrich

Palabras clave

Patrimonio inmaterial, rederas, oficios artesanales, salvaguarda

Keywords

Intangible Cultural Heritage, net makers, traditional craft trades, safeguard

Resumen

El auge en el interés en el Patrimonio Cultural Inmaterial es reciente. De los distintos tipos que conforman el Patrimonio Cultural el inmaterial, es el más delicado a la hora de proponer medidas para su salvaguarda, pues se trata de un patrimonio vivo y dinámico. Especialmente problemáticos a la hora de tratar su salvaguarda resultan los oficios tradicionales artesanales que forman parte del patrimonio intangible de un territorio, que asisten a los cambios y transformaciones vertiginosas del Siglo XXI, manteniendo su esencia. Estos oficios forman parte de una identidad territorial que puede hacer frente a los problemas que trae consigo la globalización, además de ser formas de vida que ayudan al desarrollo sostenible y al cuidado del medio ambiente. En este trabajo, se abordan estas cuestiones, se analiza la normativa autonómica, nacional e internacional que trata sobre la Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial, y finalmente se establece un Plan de Salvaguarda para el caso del oficio de las rederas en Galicia. Este oficio es una parte importante de la conformación de la identidad de los pueblos marineros de costa gallegos. Además, se trata de un oficio típicamente feminizado, por lo que no perderé de vista la perspectiva de género como algo transversal que atraviesa todo el trabajo.

En una primera parte del trabajo se aborda la cuestión de la identidad, que considero que resulta clave para desarrollar el pensamiento crítico y hacernos menos manipulables; pues nos hace ver que estos valores nos diferencian de la globalización y que pertenecemos a algo colectivo y diferente, propio. En este sentido resulta interesante lo que apunta Abelardo Álvarez Ávila (2016): “*En la medida en que las comunidades estén dotadas de*

^{1*} **Alba Senra Moldes** es alumna del Máster Interuniversitario El Patrimonio Cultural en el Siglo XXI: Gestión e Investigación. E-mail: asenra@ucm.es

mayor grado de conocimientos de sus raíces, así crecerá el desarrollo autóctono y formativo cultural; el resultado podría ser, una paulatina disminución de la capacidad de manipulación por los centros culturales del mundo desarrollado y una reafirmación de la propia identidad nacional. Esto tiene su base en el argumento de que "la cultura del desarrollo parte del desarrollo de la cultura y para que perdure el modelo de desarrollo, tiene que afirmarse en la identidad y en los valores autóctonos" (Rodríguez: 1995. 23).². Y no hay esos pueblos y esa cultura, sin identidad. Además, la cultura en Weber no aparece de forma directa sino en la tradición³. Y es esta tradición un elemento fundamental e inseparable del Patrimonio Cultural Inmaterial. El patrimonio inmaterial de las rederas contribuye a conformar la identidad de los pueblos marineros de Galicia, que se están viendo amenazados por la turistificación.

En una segunda parte del trabajo, abordo el estado de la cuestión del oficio de rederas actualmente. Éstas se dedican a reparar los aparatos de pesca. Tradicionalmente era un trabajo doméstico, que realizaban las mujeres de los marineros una vez éstos volvían del mar. Pero poco a poco se fue profesionalizando hasta llegar a diversas conquistas que se han alcanzado en gran parte gracias al movimiento asociativo que han generado estas mujeres al unirse entre ellas en pro de mejoras en su oficio.

Para contextualizar el oficio de redeiras en el sector del mar en general, a nivel histórico, a partir de inicios del siglo XX en el sector del mar se produjeron una serie de transformaciones en el modelo productivo que repercutieron en su modernización. Entretanto, esta incipiente modernización se estancó y se vio paralizada en el comienzo del alzamiento militar en el año 1936 hasta el año 1950 aproximadamente. Tras este periodo oscuro, no será hasta la década de los años 60 que el sector comienza a dar síntomas de recuperación. Estos cambios afectaron, de una forma o de otra, al trabajo y las labores que las mujeres venían realizando en el mar⁴.

Una de las particularidades especiales del oficio de redeiras, es el carácter heredado del mismo. Se transmite de madres a hijas de generación en generación. Además, es un oficio del que las rederas se sienten profundamente orgullosas. En este sentido resulta importante escuchar las propias palabras de las rederas, que hablan del orgullo que sienten por su profesión e incluso de sentimientos. Así lo expresa M^a del Pilar Nogueira González, redera, en el documental Redeiras (Sea Weavers) de Edu Marín, estrenado en 2021: "*Toda mi familia, mi abuela era redera. Entonces me mandaron que viniera a aprender y fue lo que hice. (...) Para mí ser redera es un orgullo, es una herencia familiar, es mi cultura*".

² Álvarez Ávila, A. (2016). Cultura e identidad frente a la globalización. En *Available La cultura en función del trabajo comunitario*. Barcelona (España): Editorial Académica Española, p. 1
<https://www.aacademica.org/abelardoalvarez.avila/2>

³ Raglianti, F. (2005). *Elementos para un concepto de cultura en Teoría de Sistemas Sociales. La cultura como producto de la coevolución entre sistemas psíquicos y sociales* [Tesis para optar al Título Profesional de Sociólogo, Universidad Alberto Hurtado]. Repositorio Universidad Alberto Hurtado, p. 14

⁴ Iglesias, X. y Abelleira, M. (2017). As mulleres e os traballos do mar. *Oficios de salitre: boletín galego de literatura*, nº 50 / 1º SEMESTRE, pp. 69-88 / ISSN 0214-9117, p. 70. [Esta cita es una traducción propia del gallego.]

Mientras se emociona y contiene las lágrimas, expresa: “*es complicado hablar de los sentimientos*”.⁵

El asociacionismo es un elemento clave de la labor de estas mujeres para defender sus derechos, conseguir mejoras laborales y una mayor visibilización. Se dieron cuenta de la precariedad de su situación y que sólo asociándose y luchando juntas podrían conseguir mejoras. Reivindican mejoras en las condiciones de salud laboral, así como una mayor visibilización de su oficio. Como apunta M^a del Pilar Nogueira González, redeira, en el documental “Redeiras: Sea Weavers”: “*Nos dimos cuenta de que éramos invisibles total. Al no ser visibles, nadie te defiende, nadie habla de ti*”. Y esta invisibilización tiene que ver sin duda con que es un oficio feminizado, cuyas consecuencias y características analizaremos más adelante. Así lo expone esta misma redeira: “*Yo creo que las rederas estamos discriminadas porque somos un colectivo femenino*”.

En pro de estos avances, crean en el año 2004, y tras la catástrofe del Prestige, la Federación de Redeiras Artesás o Peirao, constituida, como vemos en su página web, para los siguientes objetivos: *dignificar la profesión y sacar las profesionales rederas de la situación de casi invisibilidad en la que se encontraban*⁶. Según relata la presidenta de las rederas de Galicia, Verónica Veres, en el documental de Edu Marín, la suya “*no fue considerada una profesión hasta el Prestige, que empezaron a dar ayudas para el sector del mar y no constábamos como damnificadas*”, por lo que a partir de 2004 las cosas empiezan a cambiar y a mejorar, aunque todavía quedan mejoras por alcanzar.

Esta Federación es el conjunto de doce asociaciones de rederas de toda Galicia, y acoge a la mayoría de rederas profesionales que ejercen su actividad legalmente. Se estima que en situación legal hay unas cuatrocientas⁷ y alrededor de otras mil no constan en ningún registro ni están dadas de altas en la Seguridad Social⁸. Así, se puede observar que es un oficio altamente precario y la mayor parte del colectivo ejerce la profesión de manera ilegal.

Entre las mejoras laborales que han conseguido gracias a su lucha está la obtención de certificados de profesionalidad; en el año 2015 consiguen que se incluyan en el nuevo marco legal de Protección Social para los Trabajadores del Mar a los rederos y rederas como trabajadores del mar⁹, y en marzo de 2023 consiguen una de sus reivindicaciones históricas: coeficiente reductor en la edad de jubilación, una de sus principales luchas y que se ha visto reflejada en la Ley 5/2023, de 17 de marzo, de pesca sostenible e investigación pesquera, que ha sido promulgada el 17 de marzo de este mismo año, 2023.

Otra parte fundamental del trabajo es exponer un conjunto de medidas como parte de un Plan de Salvaguarda de este oficio que forma parte del patrimonio inmaterial de

⁵ M^a del Pilar Nogueira Gonzalez en Marín, E. (Director). (2021). *Redeiras (sea weavers)* [Documental]. Muzungu Producciones y Doha Debates

⁶ Federación de Redeiras Artesás O Peirao (13 de abril de 2023). <https://www.redeirasdegalicia.org/>

⁷ [El artículo del que está extraída esta información es del año 2010]

⁸ LGL (2010). A Federación Galega de Redeiras Artesás O Peirao. En *ANDAINA: revista galega de pensamento feminista*. Santiago de Compostela (España), p. 22

⁹ MS (12 de junio de 2015). Rederos y trabajadores de acuicultura entran en el Régimen del Mar. *EFE:agro*. <https://efeagro.com/rederos-y-trabajadores-de-acuicultura-entran-en-el-regimen-del-mar/>

Galicia. Para ello, me he basado en la diferente normativa nacional e intencionalidad, especialmente en la Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial de la UNESCO, del año 2003; la Ley 5/2016 del Patrimonio Cultural de Galicia y el Plan Nacional de Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial (2015); sin perder de vista la normativa estatal: Ley 10/2015, de 26 de mayo, para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial y la Ley 16/1985, de 25 de junio, de Patrimonio Histórico Español.

Aunque la tarea de documentación sobre estos oficios es fundamental para registrar sus características y que no se pierdan en el olvido, al tratarse de un patrimonio vivo, que es el sustento y forma de vida de sus protagonistas, y que como he dicho anteriormente, puede jugar un papel fundamental en el desarrollo sostenible que está siendo y será sin duda fundamental en el contexto que vivimos de urgencia con el cambio climático, creo que elaborar un plan de salvaguarda puede ayudar a rescatar estos oficios, promocionarlos, adaptarse a los cambios y que sigan siendo ese patrimonio vivo que perviva con las siguientes generaciones. Además, esta sostenibilidad no tiene que ver sólo con el cambio climático, sino también *en un sentido más amplio y complejo que el que se viene usando, pues incorpora las dimensiones sociales y culturales, además de la medioambiental*.¹⁰

El Patrimonio Cultural Inmaterial se está poniendo en valor desde hace relativamente poco. Y en el caso específico de los oficios tradicionales, hay pocas investigaciones, intervenciones o leyes que se encarguen específicamente de idear su salvaguarda. El Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico es pionero en este tema. En 2016 se encargó de esta problemática, y llevó a cabo el I Seminario de Patrimonio Inmaterial, en el que se centraron en *las actividades tradicionales representativas de diferentes sectores productivos y distintos territorios andaluces documentadas en el Atlas del Patrimonio Inmaterial de Andalucía, agrupadas en dos sesiones temáticas: agroalimentación y pesca*.¹¹

En el programa del Seminario podemos encontrar los objetivos perseguidos con este seminario, que en resumen fueron dotar de mecanismos para la supervivencia y salvaguarda de ese patrimonio cultural. Se conciben como un espacio de diálogo y debate entre distintos *agentes públicos, privados y sociedad civil* donde, como característica a señalar, le quisieron dar una voz destacada a los protagonistas de ese patrimonio, y abrir una gestión participativa que involucre a los mayores actores posibles que forman parte del mismo. Así, dieron una voz especial a los propios artesanos que son los protagonistas de este patrimonio, y le dieron un lugar destacado al conocimiento tradicional sobre el científico. Buscaron así elaborar las *I Recomendaciones para la Salvaguarda del Patrimonio Inmaterial relacionado con estas actividades que permitieran encontrar las mejores fórmulas para garantizar su viabilidad*¹². (...) *En el seminario se pretendía analizar los*

¹⁰ Carrera, G., Florido, D. (2019). *Informe. Propuesta metodológica “Plan de salvaguarda del patrimonio inmaterial marítimo pesquero andaluz”*. Proyecto: Red Pesca. Redes para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial

¹¹ Carrera Díaz, G. (coord. académica), Fernández-Baca, R. (director del IAPH), y cols. (22-24 feb, 2016). *Programa del I Seminario de Patrimonio Inmaterial “El Atlas del Patrimonio Inmaterial: Un viaje de ida y vuelta”*. Sevilla. Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAPH). <https://hdl.handle.net/11532/336972>, p. 1

¹² Carrera, G. (octubre 2016). La elaboración de planes de salvaguardia con participación ciudadana para el patrimonio inmaterial agropecuario y pesquero. *Revista ph Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico nº 90*, pp. 2-9. <https://doi.org/10.33349/2016.0.3835>, p. 1

*riesgos y valores relacionados con determinados oficios y saberes tradicionales vinculados con el aprovechamiento de recursos primarios (agropecuarios o pesqueros) o con su transformación básica.*¹³ Así, durante varios días se pusieron en común ideas, experiencias, talleres... Dándoles un espacio a los propios artesanos y agentes activos de estos oficios tradicionales para que expresasen sus preocupaciones y aportasen ideas, además de señalar las amenazas y trabas que ellos mismos observan en la salvaguarda y continuidad de sus oficios.

Tras estudiar las iniciativas, reflexiones y medidas elaboradas en el seminario citado, he querido llevar estas medidas al caso especial de las redeiras. Además, he podido concluir que las mujeres redeiras tienen varias ventajas. Una de ellas es el asociacionismo, siendo éste un elemento fundamental en su propio espíritu constitutivo como colectivo, y ellas mismas son plenamente conscientes de que para su supervivencia tienen que hacer una labor de divulgación a la sociedad de su oficio, especialmente a través de charlas en centros educativos para hacerlo interesante a las nuevas generaciones, pues quizá el mayor problema en su caso, es el del relevo generacional.

Para idear las posibles medidas de salvaguarda del oficio de redeiras, tomaré, entre otras, como referencia las medidas aquí expuestas, adaptándolas a la situación de las mismas; además de aportar otras ideas propias, que tienen relación con la zona específica donde desarrollan el trabajo y teniendo en cuenta el contexto social y territorial en el que se encuentran, además del contexto normativo.

El Patrimonio Cultural Inmaterial en general, y especialmente en el caso de los oficios, es un patrimonio vivo, cambiante, que no es ajeno a las dinámicas que acontecen en su contexto, un contexto del que no puede aislarse. Por ello, me quedo con lo que apuntan Carrera, G., y Florido, D. (2019), en su *Propuesta metodológica “Plan de salvaguarda del patrimonio inmaterial marítimo pesquero andaluz”*, en el marco del Proyecto: Red Pesca. Redes para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial pesquero-marítimo andaluz. Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico; que [no se trata de] *solidificar ninguna forma cultural mediante su patrimonialización, sino promover un modo de gestionar esos oficios para garantizar su continuidad*¹⁴. Y es que *la continuidad de estas actividades no radica en una protección fosilizadora o en su conversión en un mero atractivo turístico, sino en favorecer esa capacidad continua de adaptación a los cambios sociales, políticos y económicos que afectan a sus protagonistas y a las estrategias que estos generan*¹⁵.

Como hemos visto, la normativa encargada de establecer las directrices para la salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial (tanto a escala internacional como nacional y autonómica), pone el foco en ciertos aspectos de cara a elaborar las medidas necesarias para este fin. Entre ellos destacan la elaboración de inventarios y registro de bienes inmateriales de cada territorio, pueblo o comunidad en específico, para su registro, estudio e investigación; medidas educativas y de difusión a la sociedad. Así, la UNESCO en su Convención de 2002, en cuanto a las medidas de salvaguarda, apunta que “*Se entiende por*

¹³ Carrera, G. (2016), op. cit., p. 3

¹⁴ Carrera, G., Florido, D. (2019), op. cit., p. 3

¹⁵ Carrera, G. (octubre 2016), op. cit., p. 2

*“salvaguardia” las medidas encaminadas a garantizar la viabilidad del patrimonio cultural inmaterial, comprendidas la identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión -básicamente a través de la enseñanza formal y no formal- y revitalización de este patrimonio en sus distintos aspectos”.*¹⁶

Dividiré las medidas por apartados temáticos: de mejora del conocimiento, educativas, de divulgación y difusión a la sociedad, turismo y normativas-legislativas. Dentro de cada apartado comentaré las medidas e iniciativas que ya hay en marcha, cómo se pueden aprovechar éstas y mejorarlas para potenciar las posibilidades de cara a la salvaguarda del oficio, y las posibles medidas que se pueden adoptar y todavía no están en marcha.

A la hora de establecer un Plan de Salvaguarda, creo necesario unificar a los distintos actores sociales para establecer y poner en marcha las medidas. Tienen que intervenir el tejido asociativo de las redeiras, la administración pública (pero no sólo cultura, sino también otros departamentos como el de medio ambiente; medios de comunicación para su difusión, y otros agentes involucrados). Por lo tanto, es necesario tener un enfoque multidisciplinar que permita abordar la cuestión desde diferentes perspectivas y así establecer unas medidas de salvaguarda que sean lo más eficaces posibles de cara a nuestro objetivo que es proteger el patrimonio inmaterial de un oficio artesanal y tradicional, en este caso el de las redeiras.

Así, en resumen este plan incluye medidas de mejora del conocimiento: con realización de inventarios. La realización de estos inventarios, participativos, se harían siguiendo los siguientes criterios:

- “> Involucrando a las comunidades protagonistas*
- > Descriptivos y analíticos (riesgos, fortalezas, posibilidades, medidas)*
- > Registro Audiovisual*
- > Investigación multidisciplinar y crítica*
- > Transferencia del conocimiento*
- > Reconocimiento de su aporte a la diversidad cultural y a la biodiversidad”*¹⁷

Por otro lado, respecto al inventariado de los oficios, (y esto enlaza con las medidas administrativas-normativas, de las que hablaré más adelante), un primer paso a adoptar sería el de realizar una memoria justificativa, para que sea incluido en el censo de Patrimonio cultural de Galicia. Este censo sirve para inventariar los bienes que todavía no son declarados BIC, como así viene recogido en el Artículo 14 de la Ley 5/2016 de Patrimonio Cultural de Galicia, sobre el Censo de Patrimonio Cultural de Galicia, y que también podemos leer en la página oficial de la Xunta de Galicia: *“Los bienes y manifestaciones inmateriales del patrimonio cultural de Galicia, en tanto no sean declarados de interés cultural o catalogados, se incluirán en el Censo del Patrimonio*

¹⁶ Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, UNESCO, 2003
https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-2022_version-ES.pdf

¹⁷ Carrera, G. (octubre 2016), op. cit., p. 6

Cultural para su documentación, estudio, investigación y difusión de sus valores”¹⁸. Otra medida de mejora del conocimiento es la realización de talleres participativos, en los que tengan una voz preponderante las protagonistas de este patrimonio inmaterial, las redeiras. En la línea de las iniciativas llevadas a cabo por el Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, con la realización de talleres participativos con la inclusión del mayor número posible de agentes sociales relacionados con el elemento a proteger, y como he comentado anteriormente; creo que llevar este ejemplo al caso de Galicia sería una buena medida en pro del avance en su conocimiento, estudio, investigación, diagnóstico y posterior salvaguarda.

Las distintas normativas y planes encaminados a la salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, tienen en consideración como un aspecto de especial relevancia, la transmisión, difusión y promoción del mismo, en especial a las nuevas generaciones. Así, en el texto de la Convención de la UNESCO de 2003 apuntan a *la necesidad de suscitar un mayor nivel de conciencia, especialmente entre los jóvenes, de la importancia del patrimonio cultural inmaterial y de su salvaguardia*¹⁹. Así, como medidas educativas, en resumen, creo necesario la incorporación del Patrimonio Inmaterial en el currículo escolar, y la continuación y fomento de charlas que hacen las propias redeiras en colegios e institutos; y por otro lado, fomentar desde la administración los certificados de profesionalidad. Esto tiene una doble función: educar a la sociedad y tratar el problema del relevo generacional.

Como medidas divulgativas he ideado exposiciones fotográficas en los pueblos de tradición pesquera que se han visto turistificados con un turismo de sol y playa, en los que una exposición de estas características tradicionales tendría varias repercusiones importantes. Por un lado, el aprovechamiento de la gran afluencia de gente en estos pueblos en los meses estivales de temporada alta, haría que esta exposición tuviera una repercusión importante; y por otro lado, sería recuperar (aunque sea a nivel expositivo y divulgativo, no dejaría de ser una oportunidad de recordar a la gente el origen de dichos pueblos), una tradición en unos pueblos que originariamente eran pesqueros, y donde a día de hoy por desgracia no se puede ver casi nada que recuerde a ese pasado tradicional asociado al mar.

En este sentido, resulta muy interesante el trabajo de la fotógrafa Ruth Matilda Anderson, la famosa fotógrafa estadounidense de la Hispanic Society of America, que, en la década de los años 20 del siglo pasado, viajó por toda España retratando las costumbres, tradiciones y trajes típicos, dejando un legado de fotografías de incalculable valor. En su viaje por Asturias y Galicia realizó más de cinco mil fotografías, entre las que hay fotografías de mujeres marisqueando y atando las redes. En el año 2009 se organizó una exposición con sus fotografías que recorrió la geografía gallega. Las fotografías de esta autora resultan de un valor estético, antropológico y etnográfico incalculable. Captó el espíritu del pueblo, su identidad, a través de algo a priori tan anodino como la vida

¹⁸ Se puede consultar en la página web oficial de la Xunta de Galicia: <https://www.cultura.gal/es/censo-patrimonio-cultural>

¹⁹ Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, UNESCO, 2003, p. 12
https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-2022_version-ES.pdf

cotidiana. Supo alejarse de un esteticismo o de un exotismo que podían resultar atractivos.²⁰

Otra medida divulgativa que propongo es la de contactar con jóvenes diseñadores y elaborar piezas de moda con las redes de pesca sobrantes y realizar desfiles, con la opción de hacerlo uniéndose también con el encaje de Camariñas aprovechando la “Mostra do Encaixe de Camariñas”, un evento de moda de fama nacional que reúne a grandes diseñadores y a noveles.

Por otro lado, las redeiras han visto en la artesanía una forma de diversificación del oficio, llegando a ser parte de la marca “Artesanía de Galicia”, y han conseguido la Carta de Artesanas *por parte de la Consellería de Economía, Emprego e Industria*²¹. Así, lo que se puede hacer de cara a ayudarlas a obtener más visibilidad, divulgar y difundir su oficio, y dar a conocer tanto su oficio como sus cuidados objetos de artesanía, es contar más con ellas en las distintas ferias de artesanía que se desarrollan en la Comunidad Autónoma de Galicia; e incluso en otras ferias de artesanía nacionales, tanto las organizadas por organismos públicos como por otros agentes. La marca Artesanía de Galicia es un valor y certificado de calidad que asegura la calidad de estos productos, que no es fácil obtener, y de la que sería positivo aprovechar esta condición para promocionarse más y darse a conocer.

En cuanto a las medidas de turismo, gran parte de los pueblos donde realizan su labor las rederas, han reconvertido su economía hacia un turismo típico de descanso y sol y playa durante los meses estivales. No todos los pueblos en los que trabajan han vivido este fenómeno, evidentemente. Pero, para los pueblos que sí se han turistificado, he pensado en que, por un lado, se podría aprovechar esta afluencia turística para dar a conocer a la mayor cantidad de personas posible el patrimonio cultural inmaterial de estos territorios, y por el otro, sería interesante resignificar la idea de turismo tradicional que tenemos actualmente procedente del turismo en masa. Así, reconvirtiendo este turismo hacia uno más sostenible y cultural, se podría poner en valor el Patrimonio Cultural Inmaterial .

Resumiendo, estas medidas de turismo serían:

- Fomentar el turismo cultural en los pueblos y territorios donde ejercen su oficio las rederas (en los que el turismo que predomina es el de sol y playa).
- Realización de visitas guiadas donde se mencione su oficio, y la posibilidad de ver in situ cómo trabajan (siempre que ellas mismas estén de acuerdo y sean parte activa de la iniciativa), realizadas por expertos en Patrimonio Cultural, antropología o sectores afines, que enfatizan en el respeto por estos oficios y no hagan de ello una atracción turística.
- Aprovechar los pueblos con gran afluencia turística para la realización de medidas divulgativas como exposiciones fotográficas para llegar a más cantidad de público.

²⁰ Saa, M. (2010). Ruth Matilda Anderson. En *Andaina: revista galega de pensamento feminista*. Santiago de Compostela (España), pp. 42-48, p. 44

²¹ Martínez, P. (2017). Mirando al mar desde los feminismos. Comunidad y supervivencia en torno a las trabajadoras de la pesca. En *Prisma Social*, n° 19, pp. 183-214, ISSN : 1989-3469, p. 198

Otro apartado del Plan de Salvaguarda es el de medidas normativas. Las medidas normativas-legales se tornan como un elemento que puede “blindar” el patrimonio cultural inmaterial de alguna manera, estableciendo unas directrices a seguir de cara a su protección. En resumen, estas medidas son:

- Inclusión en el Censo de Patrimonio Cultural de Galicia, o en el Catálogo del Patrimonio Cultural de Galicia
- Declaración de Bien de Interés Cultural
- Inclusión en la Lista Representativa de la UNESCO

Pero las medidas normativas también tienen que venir de la mano de otros ámbitos que tienen competencias en la materia que concierne al oficio de las redeiras. Así, haría falta un trabajo conjunto y transversal, de coordinación entre distintas administraciones para llevar a cabo las medidas de protección y salvaguarda necesarias.

En el caso específico de las redeiras, éstas se sostienen por el sistema de pesca artesanal. Y ya hemos vislumbrado algunas voces críticas de estas mujeres redeiras en lo que respecta a la diversificación de su oficio, y es que, aunque ven en la diversificación una salida y una opción digna, de la que ellas mismas lideran proyectos e iniciativas, no dejan de remarcar que su oficio está ligado a un sistema de pesca, el artesanal, que no ven del todo fomentado o protegido desde las instituciones.

Short Version

The rise in interest in Intangible Cultural Heritage is recent. Of the different types that make up the intangible Cultural Heritage, it is the most delicate when it comes to proposing measures for its safeguarding, since it is a living and dynamic heritage. Especially problematic when dealing with its safeguarding are the traditional craft trades that are part of the intangible heritage of a territory, which attend the vertiginous changes and transformations of the 21st century, maintaining its essence. These trades are part of a territorial identity that can face the problems that globalization brings with it, as well as being ways of life that help sustainable development and care for the environment. In this work, these questions are addressed, the regional, national and international regulations that deal with the Safeguarding of Intangible Heritage are analyzed, and finally a Safeguarding Plan is established for the case of the trade of nets in Galicia. This profession is an important part of the conformation of the identity of the fishing villages of the Galician coast. In addition, it is a typically feminized job, so I will not lose sight of the gender perspective as something transversal that runs through all the work.

In the first part of the work, the question of identity is addressed, which I consider to be key to developing critical thinking and making ourselves less manipulable; because it makes us see that these values differentiate us from globalization and that we belong to something collective and different, our own. In this sense, what Abelardo Álvarez Ávila (2016) points out is interesting: “To the extent that communities are endowed with a greater degree of knowledge of their roots, this is

how autochthonous development and cultural training will grow; The result could be a gradual decrease in the capacity for manipulation by the cultural centers of the developed world and a reaffirmation of their own national identity. This is based on the argument that "the culture of development starts from the development of culture and for the development model to last, it has to be affirmed in the identity and autochthonous values" (Rodríguez: 1995. 23)²². And there are no such peoples and that culture, without identity. In addition, culture in Weber does not appear directly but in tradition²³. And this tradition is a fundamental and inseparable element of the Intangible Cultural Heritage. The intangible heritage of the net makers helps to shape the identity of the fishing villages of Galicia, which are being threatened by touristification.

To contextualize the trade of redeiras in the sea sector in general, at a historical level, from the beginning of the 20th century in the sea sector there were a series of transformations in the productive model that had an impact on its modernization. Meanwhile, this incipient modernization stagnated and was paralyzed at the beginning of the military uprising in 1936 until about 1950. After this dark period, it will not be until the 1960s that the sector begins to show signs of recovery. These changes affected, in one way or another, the work and tasks that women had been doing at sea²⁴.

One of the special characteristics of the trade of redeiras is its inherited character. It is transmitted from mothers to daughters from generation to generation. In addition, it is a profession of which the women netters feel deeply proud. In this sense, it is important to listen to the net workers' own words, which speak of the pride they feel in their profession and even their feelings. This is how M^a del Pilar Nogueira González, a net maker, expresses it in the documentary *Redeiras (Sea Weavers)* by Edu Marín, released in 2021: "All my family, my grandmother was a net maker. So they sent me to come learn and that's what I did. (...) For me, being a net maker is a source of pride, it is a family heritage, it is my culture". While she is moved and holds back her tears, she expresses: "It is difficult to talk about feelings"²⁵.

In favor of these advances, they created in 2004, and after the Prestige catastrophe, the Federation of Redeiras Artesás O Peirao, constituted, as we see on its website, for the following objectives: to dignify the profession and remove the professional nets from the situation of almost invisibility in which they found themselves²⁶. According to the president of the Galician netters, Verónica Veres, in the documentary by Edu Marín, hers "was not considered a profession until the Prestige, when they began to give aid to the sea sector and we were not listed as victims", because so from 2004 things begin to change and improve, although there are still improvements to be achieved.

This Federation is the group of twelve associations of networkers from all over Galicia, and welcomes the majority of professional networkers who carry out their activity legally. It is estimated

²² Abelardo Álvarez Ávila. (2016). Cultura e identidade frente a la globalización. In *Available La cultura en función del trabajo comunitario*. Barcelona (España): Editorial Académica Española, p. 1

<https://www.academica.org/abelardoa.alvarez.avila/2>

²³ Raglianti, F. (2005). *Elementos para un concepto de cultura en Teoría de Sistemas Sociales. La cultura como producto de la coevolución entre sistemas psíquicos y sociales* [Thesis to opt for the Professional Title of Sociologist, Alberto Hurtado University]. Repositorio Universidad Alberto Hurtado., p. 14

²⁴ Iglesias, X. and Abelleira, M. (2017). As mulleres e os traballos do mar. *Oficios de salitre: boletín galego de literatura*, nº 50 / 1º SEMESTRE, pp. 69-88 / ISSN 0214-9117, p. 70.

²⁵ M^a del Pilar Nogueira Gonzalez in Marín, E. (Director). (2021). *Redeiras (sea weavers)* [Documental]. Muzungu Produciones y Doha Debates

²⁶ Federación de Redeiras Artesás O Peirao (13/04/2023). <https://www.redeirasdeg Galicia.org/>

that in a legal situation there are about four hundred²⁷ and around a thousand others do not appear in any registry or are registered with the Social Security²⁸. Thus, it can be seen that it is a highly precarious trade and most of the group practices the profession illegally.

Among the job improvements they have achieved thanks to their struggle is obtaining professional certificates; In 2015, they succeeded in including netmen and netters as sea workers in the new legal framework for Social Protection for Sea Workers²⁹ and in March 2023 they achieved one of their historical demands: a reduction coefficient in the retirement age, one of their main struggles and which has been reflected in Law 5/2023, of March 17, on sustainable fishing and fishing research, which has been promulgated on March 17 of this same year, 2023.

Another fundamental part of the work is to expose a set of measures as part of a Safeguarding Plan for this trade that is part of the intangible heritage of Galicia. For this, I have based myself on the different national and international regulations, especially on the Convention for the Safeguarding of the Intangible Heritage of UNESCO, of the year 2003; Law 5/2016 on the Cultural Heritage of Galicia and the National Plan for the Safeguarding of Intangible Heritage (2015); without losing sight of state regulations: Law 10/2015, of May 26, for the safeguarding of Intangible Cultural Heritage and Law 16/1985, of June 25, on Spanish Historical Heritage.

Although the task of documenting these trades is essential to register their characteristics and to ensure that they are not lost in oblivion, as it is a living heritage, which is the livelihood and way of life of its protagonists, and which, as I have said before, can play a fundamental role in sustainable development, which is being and will undoubtedly be fundamental in the context that we are experiencing urgently with climate change, I believe that drawing up a safeguard plan can help to rescue these trades, promote them, adapt to changes and that continue to be that living heritage that survives with the following generations. In addition, this sustainability does not only have to do with climate change, but also in a broader and more complex sense than the one that has been used, since it incorporates social and cultural dimensions, in addition to the environmental one³⁰.

The Intangible Cultural Heritage has been valued relatively recently. And in the specific case of traditional trades, there are few investigations, interventions or laws that are specifically in charge of devising their safeguarding. The Andalusian Institute of Historical Heritage is a pioneer in this matter. In 2016, he was in charge of this problem, and carried out the I Intangible Heritage Seminar, in which they focused on the traditional representative activities of different productive sectors and different Andalusian territories documented in the Atlas of Intangible Heritage of Andalusia, grouped into two thematic sessions: agri-food and fishing³¹.

In the Seminar program we can find the objectives pursued with this seminar, which in summary were to provide mechanisms for the survival and safeguarding of this cultural heritage. They are conceived as a space for dialogue and debate between different public and private agents and civil society where, as a characteristic to be noted, they wanted to give a prominent voice to the

²⁷ [The article from which this information is taken is from 2010]

²⁸ LGL (2010). A Federación Galega de Redeiras Artesás O Peirao. In *ANDAINA: revista galega de pensamento feminista*. Santiago de Compostela (España), p. 22

²⁹ MS (June 12, 2015). Rederos y trabajadores de acuicultura entran en el Régimen del Mar. *EFE:agro*. <https://efeagro.com/rederos-y-trabajadores-de-acuicultura-entran-en-el-regimen-del-mar/>

³⁰ Carrera, G., Florido, D. (2019). *Informe. Propuesta metodológica "Plan de salvaguarda del patrimonio inmaterial marítimo pesquero andaluz"*. Proyecto: Red Pesca. Redes para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial

³¹ Carrera Díaz, G. (academico coordinador), Fernández-Baca, R. (IAPH's director), and cols. (22-24 feb, 2016). *Programa del I Seminario de Patrimonio Inmaterial "El Atlas del Patrimonio Inmaterial: Un viaje de ida y vuelta"*. Sevilla. Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAPH). <https://hdl.handle.net/11532/336972>, p. 1

protagonists of that heritage, and open a participatory management that involves the largest possible actors that are part of it. Thus, they gave a special voice to the artisans themselves, who are the protagonists of this heritage, and gave traditional knowledge a prominent place over scientific knowledge. Thus, they sought to elaborate the *I Recommendations for the Safeguarding of Intangible Heritage* related to these activities that would allow finding the best formulas to guarantee their viability³². The seminar intended to analyze the risks and values related to certain trades and traditional knowledge linked to the use of primary resources (agricultural or fishing) or their basic transformation³³.

Thus, for several days ideas, experiences, workshops were shared... Giving a space to the artisans themselves and active agents of these traditional trades to express their concerns and contribute ideas, in addition to pointing out the threats and obstacles that they themselves observe in the safeguarding and continuity of their trades.

After studying the initiatives, reflections and measures elaborated in the aforementioned seminar, I wanted to take these measures to the special case of redeiras. In addition, I have been able to conclude that the net makers women have several advantages. One of them is associationism, this being a fundamental element in their own constitutive spirit as a collective, and they themselves are fully aware that for their survival they have to do outreach work to society about their trade, especially through talks. in educational centers to make it interesting for the new generations, because perhaps the biggest problem in his case is the generational change.

In order to devise possible measures to safeguard the trade of nets, I will take, among others, the measures set forth here as a reference, adapting them to their situation; In addition to contributing other ideas of their own, which are related to the specific area where they carry out their work and taking into account the social and territorial context in which they are located, in addition to the regulatory context.

Intangible Cultural Heritage in general, and especially in the case of trades, is a living, changing heritage that is not oblivious to the dynamics that occur in its context, a context from which it cannot be isolated. For this reason, I prefer what Carrera, G., and Florido, D. (2019) point out, in their Methodological Proposal "Plan for the Safeguarding of the Andalusian Maritime Intangible Fishing Heritage", within the framework of the Project: Red Pesca. Networks for the safeguarding of the Andalusian fishing-maritime intangible cultural heritage. Andalusian Institute of Historical Heritage; that [it is not a question of] solidifying any cultural form through its patrimonialization, but promoting a way of managing these trades to guarantee their continuity³⁴. And it is that the continuity of these activities does not lie in a fossilizing protection or in their conversion into a mere tourist attraction, but in favoring that continuous capacity of adaptation to the social, political and economic changes that affect their protagonists and the strategies that these generate.³⁵

As we have seen, the regulations in charge of establishing the guidelines for the safeguarding of Intangible Cultural Heritage (both at an international, national and regional level), focus on certain aspects in order to develop the necessary measures for this purpose. Among them are the elaboration of inventories and registration of intangible assets of each specific territory, town

³² Carrera, G. (october 2016). La elaboración de planes de salvaguardia con participación ciudadana para el patrimonio inmaterial agropecuario y pesquero. *Revista ph Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico n° 90*, pp. 2-9. <https://doi.org/10.33349/2016.0.3835>, p. 1

³³ Carrera, G. (2016), op. cit., p. 3

³⁴ Carrera, G., Florido, D. (2019), op. cit., p. 3

³⁵ Carrera, G. (october 2016), op. cit., p. 2

or community, for their registration, study and investigation; educational measures and dissemination to society. Thus, UNESCO in its 2002 Convention, regarding safeguarding measures, points out that "Safeguarding" is understood as measures aimed at guaranteeing the viability of intangible cultural heritage, including identification, documentation, research, preservation, protection, promotion, valorization, transmission -basically through formal and non-formal education- and revitalization of this heritage in its different aspects³⁶".

I will divide the measures by thematic sections: improvement of knowledge, education, dissemination and dissemination to society, tourism and legislative regulations. Within each section I will comment on the measures and initiatives that are already underway, how they can be used and improved to enhance the possibilities of safeguarding the trade, and the possible measures that can be adopted and are not yet underway.

When establishing a Safeguard Plan, I believe it is necessary to unify the different social actors to establish and implement the measures. The associative fabric of the net makers, the public administration (but not only culture, but also other departments such as the environment; the media for its divulgation, and other agents involved) have to intervene. Therefore, it is necessary to have a multidisciplinary approach that makes it possible to address the issue from different perspectives and thus establish safeguard measures that are as effective as possible in view of our objective, which is to protect the intangible heritage of a traditional craftsmanship, in this case that of the net makers.

Thus, in summary, this plan includes measures to improve knowledge: with inventories. These participatory inventories would be carried out following the following criteria:

“> Involving the protagonist communities

> Descriptive and analytical (risks, strengths, possibilities, measures)

> Audiovisual record

> Multidisciplinary and critical research

> Knowledge transfer

> Recognition of their contribution to cultural diversity and biodiversity³⁷”

On the other hand, regarding the inventory of trades, (and this links to the administrative-regulatory measures, which I will talk about later), a first step to adopt would be to carry out a justifying report, so that it is included in the census. Galician Cultural Heritage. This census serves to inventory the assets that have not yet been declared BIC (Assets of Cultural Interest), as stated in Article 14 of Law 5/2016 on Galician Cultural Heritage, on the Galician Cultural Heritage Census, and which we can also read in the Official page of the Xunta de Galicia: "The intangible assets and manifestations of the cultural heritage of Galicia, as long as they are not declared of cultural interest or catalogued, will be included in the Census of Cultural Heritage for documentation, study, research and dissemination of their values³⁸". Another measure to improve knowledge is the holding of participatory workshops, in which the protagonists of this intangible heritage, the netters, have a leading voice. In line with the initiatives carried out by the Andalusian Institute of Historical Heritage, with the realization of participatory workshops with the inclusion of the greatest possible number of social agents related to the element to be protected, and as I have

³⁶ Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, UNESCO, 2003. Spanish version https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-2022_version-ES.pdf

³⁷ Carrera, G. (octubre 2016), op. cit., p. 6

³⁸ It can be consulted on the official website of the Xunta de Galicia: <https://www.cultura.gal/es/censo-patrimonio-cultural>

previously commented; I believe that taking this example to the case of Galicia would be a good measure in favor of progress in its knowledge, study, investigation, diagnosis and subsequent safeguarding.

The different regulations and plans aimed at safeguarding the Intangible Cultural Heritage, take into consideration as an aspect of special relevance, the transmission, dissemination and promotion of the same, especially to the new generations. Thus, in the text of the 2003 UNESCO Convention, they point to the need to raise a higher level of awareness, especially among young people, of the importance of intangible cultural heritage and its safeguarding³⁹. Thus, as educational measures, in short, I believe it is necessary to incorporate Intangible Heritage into the school curriculum, and the continuation and promotion of talks that the redeiras themselves give in schools and institutes; and on the other hand, promote professional certificates from the administration. This has a double function: to educate society and to deal with the problem of generational change.

As divulgative measures, I have devised photographic exhibitions in traditional fishing villages that have been touristified with sun and beach tourism, in which an exhibition of these traditional characteristics would have several important repercussions. On the one hand, taking advantage of the large influx of people in these towns in the summer months of high season, would make this exhibition have a significant impact; and on the other hand, it would be to recover (although at an exhibition and informative level, it would still be an opportunity to remind people of the origin of these towns), a tradition in some towns that were originally fishing villages, and where today Unfortunately, you can hardly see anything that reminds you of that traditional past associated with the sea.

In this sense, the work of the photographer Ruth Matilda Anderson, the famous American photographer from the Hispanic Society of America, who, in the 1920s of the last century, traveled throughout Spain photographing the customs, traditions and typical costumes, leaving a legacy of invaluable photographs. On his trip through Asturias and Galicia, he took more than five thousand photographs, including photographs of women gathering shellfish and tying the nets. In 2009 an exhibition was organized with his photographs that toured Galician geography. The photographs of this author are of incalculable aesthetic, anthropological and ethnographic value. He captured the spirit of the town, its identity, through something a priori as bland as everyday life. He knew how to get away from an aestheticism or an exoticism that could be attractive⁴⁰.

Another divulgative measure that I propose is to contact young designers and create fashion pieces with leftover fishing nets and hold parades, with the option of doing so also joining Camariñas lace taking advantage of the "Mostra do Encaixe de Camariñas", a Nationally famous fashion event that brings together great and new designers.

On the other hand, the redeiras have seen in the crafts a form of diversification of the trade, becoming part of the "Artesanía de Galicia" brand, and have obtained the Charter of Craftswomen from the Ministry of Economy, Emprego and Industry.⁴¹ Thus, what can be done in order to help them obtain more visibility, disseminate and disseminate their trade, and publicize both their trade and their careful handicraft objects, is to have more of them in the different craft fairs that take place in the Autonomous Community of Galicia; and even in other national craft fairs, both those

³⁹ Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, UNESCO, 2003. Spanish version https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-2022_version-ES.pdf, p. 12

⁴⁰ Saa, M. (2010). Ruth Matilda Anderson. In *Andaina: revista galega de pensamento feminista*. Santiago de Compostela (España), pp. 42-48, p. 44

⁴¹ Martínez, P. (2017). Mirando al mar desde los feminismos. Comunidad y supervivencia en torno a las trabajadoras de la pesca. In *Prisma Social*, n° 19, pp. 183-214, ISSN : 1989-3469, p. 198

organized by public bodies and by other agents. The Artesanía de Galicia brand is a value and quality certificate that ensures the quality of these products, which is not easy to obtain, and it would be positive to take advantage of this condition to promote itself more and make itself known.

Regarding tourism measures, a large part of the towns where the netters carry out their work have reconverted their economy towards a typical tourism of rest and sun and beach during the summer months. Not all the towns in which they work have experienced this phenomenon, obviously. But, for the towns that have become touristic, I have thought that, on the one hand, this tourist influx could be used to make the intangible cultural heritage of these territories known to as many people as possible, and on the other, It would be interesting to give new meaning to the idea of traditional tourism that we currently have from mass tourism. Thus, converting this tourism towards a more sustainable and cultural one, the Intangible Cultural Heritage could be valued.

Summarizing, these tourism measures would be:

- Promote cultural tourism in the towns and territories where the netters practice their trade (in which the tourism that predominates is that of sun and beach).
- Carrying out guided tours where their trade is mentioned, and the possibility of seeing on site how they work (as long as they themselves agree and are an active part of the initiative), carried out by experts in Cultural Heritage, anthropology or related sectors, who emphasize respect for these trades and do not make a tourist attraction out of it.
- Take advantage of the towns with a large tourist influx to carry out informative measures such as photographic exhibitions to reach a greater number of public.

Another section of the Safeguard Plan is that of regulatory measures. The normative-legal measures become an element that can "shield" the intangible cultural heritage in some way, establishing guidelines to follow with a view to its protection. In summary, these measures are:

- Inclusion in the Census of Cultural Heritage of Galicia, or in the Catalog of Cultural Heritage of Galicia
- Declaration of Asset of Cultural Interest
- Inclusion on the UNESCO Representative List

But the normative measures also have to come hand in hand with other areas that have competences in the matter that concerns the trade of the nets. Thus, joint and transversal work would be needed, coordination between different administrations to carry out the necessary protection and safeguard measures.

In the specific case of nets, they are sustained by the artisanal fishing system. And we have already glimpsed some of the critical voices of these women net workers in regards to the diversification of their trade, and that is that, although they see diversification as a way out and a worthy option, of which they themselves lead projects and initiatives, they do not let to emphasize that their trade is linked to a fishing system, the artisanal one, which they do not see fully promoted or protected from the institutions.

Referencias

- Abelardo Álvarez Ávila. (2016). Cultura e identidad frente a la globalización. En *Available La cultura en función del trabajo comunitario*. Barcelona (España): Editorial Académica Española, p. 1 <https://www.aacademica.org/abelardoa.alvarez.avila/2>
- Carrera, G. (octubre 2016). La elaboración de planes de salvaguardia con participación ciudadana para el patrimonio inmaterial agropecuario y pesquero. *Revista ph Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico n° 90*, pp. 2-9. <https://doi.org/10.33349/2016.0.3835>
- Carrera Díaz, G. (coord. académica), Fernández-Baca, R. (director del IAPH), y cols. (22-24 feb, 2016). *Programa del I Seminario de Patrimonio Inmaterial “El Atlas del Patrimonio Inmaterial: Un viaje de ida y vuelta”*. Sevilla. Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAPH). <https://hdl.handle.net/11532/336972>
- Carrera, G., Florido, D. (2019). *Informe. Propuesta metodológica “Plan de salvaguarda del patrimonio inmaterial marítimo pesquero andaluz”*. Proyecto: Red Pesca. Redes para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial
- Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, UNESCO, 2003 https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-2022_version-ES.pdf
- Federación de Redeiras Artesás O Peirao (13 de abril de 2023). <https://www.redeirasdegalicia.org/>
- Iglesias, X. y Abelleira, M. (2017). As mulleres e os traballos do mar. *Oficios de salitre: boletín galego de literatura*, n° 50 / 1º SEMESTRE, pp. 69-88 / ISSN 0214-9117
- LGL (2010). A Federación Galega de Redeiras Artesás O Peirao. En *ANDAINA: revista galega de pensamento feminista*. Santiago de Compostela (España)
- Marín, E. (Director). (2021). *Redeiras (sea weavers)* [Documental]. Muzungu Producciones y Doha Debates
- Martínez, P. (2017). Mirando al mar desde los feminismos. Comunidad y supervivencia en torno a las trabajadoras de la pesca. En *Prisma Social*, n° 19, pp. 183-214, ISSN : 1989-3469
- MS (12 de junio de 2015). Rederos y trabajadores de acuicultura entran en el Régimen del Mar. *EFE:agro*. <https://efeagro.com/rederos-y-trabajadores-de-acuicultura-entran-en-el-regimen-del-mar/>
- Raglianti, F. (2005). *Elementos para un concepto de cultura en Teoría de Sistemas Sociales. La cultura como producto de la coevolución entre sistemas psíquicos y sociales* [Tesis para optar al Título Profesional de Sociólogo, Universidad Alberto Hurtado]. Repositorio Universidad Alberto Hurtado
- Saa, M. (2010). Ruth Matilda Anderson. En *Andaina: revista galega de pensamento feminista*. Santiago de Compostela (España), pp. 42-48

